

專屬於女孩的節日——淺論日本女兒節

篇名：

專屬於女孩的節日——淺論日本女兒節

作者：

劉品萱。私立曉明女中。高二乙班。

壹●前言

日本，對於台灣是個不陌生的國家；對於喜愛日本文化的我，更是如此。從電視節目、圖書創作，甚至是網路上，都不難發現受日本文化影響的蹤跡，也因為如此，激起了我這次想好好研究、了解日本文化的好奇心。其中，日本的節日是最引起我注意的地方，常常在電視節目上，聽聞日本的節日總是有著特殊的慶祝方式，各種慶祝方式也包含了不同意義。

而日本女兒節，對我這個女孩來說是很嚮往的，沒想到竟然還能有個節日是專屬於女孩的。可惜台灣並無這個節日，我也只能將這股熱情灌注在資料蒐尋上，為了一窺究竟，了解日本女兒節的由來與意義，我下定決心開始了這次的主題探索。

貳●正文

一、日本節日

日本的節日可謂琳瑯滿目，而且各地方的也擁有屬於自己的特殊節日，特此以表格方式呈現，此篇論文是以女兒節為研究主題（在表二中以粗體表示）。

表一、日本法定假日一覽表

日期	節日名稱	日期	節日名稱
1月1日	元旦	7月20日	海洋節
1月第二個星期一	成人節	9月15日	敬老節
2月11日	建國紀念日	9月23日	秋分節
3月20日	春分節	10月第二個星期一	體育節
4月29日	綠化節	11月3日	文化節
5月3日	憲法紀念日	11月23日	勤勞感謝日
5月4日	國民休息日	12月23日	天皇誕辰
5月5日	兒童節	※假日逢星期日時，次日倒休一天。	

上表來源：<http://www.e-japannavi.com/info/info5.shtml> 檢索日期2008/07/31

表二、日本著名節日一覽表

日期	節慶名稱	地區
2月3日	節分祭	全國

2月中旬	札幌冰雪節	北海道札幌市
2月14日	情人節	全國
3月3日	女兒節	全國
5月中旬	淺草三社祭	東京都台東區
7月7日	七夕節	全國
7月中旬	祇園祭	京都府京都市
8月上旬	NEBUTA 祭(東北四大名祭之一)	青森縣青森市
8月上旬	竿燈祭(東北四大名祭之一)	秋田縣秋田市
8月上旬	花笠祭(東北四大名祭之一)	山形縣山形市
8月上旬	七夕祭(東北四大名祭之一)	宮城縣仙台市
8月中旬	阿波踊	德島縣德島市
8月中旬	京都大文字五山送火祭	京都府京都市
8月15日前後	盂藍盆節	全國
8月下旬	淺草桑巴狂歡節	東京都台東區
9月中旬	岸和田 DANJIRI 祭	大阪府岸和田市
12月24~25日	聖誕節	全國

上表來源：<http://www.e-japannavi.com/info/info5.shtml> 檢索日期2008/07/31

二、什麼是女兒節

『女兒節的日文是雛祭り。』(註一)

女兒節又稱雛祭、桃花節或偶人節。在每年的三月三日全國各地有女兒的家庭都會替女孩們穿上鮮豔亮麗的和服，擺出偶人娃娃，並為偶人供上紅、白、黑三色的菱形粘糕和桃花，其主要目的是祈求女孩們能夠擺脫惡運、災難，並保佑孩子們可以平安幸福及健康的成長。

三、女兒節的由來

『在日本的平安時代(794—1192)受到當時唐朝(618—907)上巳日的風俗影響，三月初巳日人們用紙做成人形狀，意思是將自己身體的不適轉移到人形上去，然後放入河流飄走。現在日本仍有些地方保持這種習俗。在3月3日的傍晚舉行儀式，把各式各樣的人形娃娃隨著供品漂流到河裡去，病痛災難遠遠的漂走，祈求更健康、平安。』(註二)

『而女兒節被定在3月3日舉行，那是在後來的室町時代(1338~1573)延續下來的。到了江戶時代(1603~1867)才確定這天是屬於女孩子的節日並有人偶娃娃的擺飾，但這都只限於宮廷及幕府將軍後宮中女性間的玩意兒。而真正女兒節的活動慢慢普遍於各個家庭中是到了明治時代(1868~1912)末期才開始的。』(註三)

四、女兒節應景物—人偶娃娃

1、擺設方法

人偶娃娃的擺法大致上都相同，只是依日本關東、關西及地方上的風俗習慣，而有些不一樣。『一般來說，面對著人偶最上層金色屏風前的兩尊，分別是左為穿著「衣冠束帶」的天皇及右為穿「十二單衣」的皇后。左男右女的擺法是因為當時的武士和女孩子走在一起的時候，冷不防有敵人殺過來的話通常都用左手保護女孩子，而用強而有力的右手來拿刀作戰，所以方向一旦錯誤，女孩子會很危險。但這在明治時代以後，由於穿洋裝的習慣傳入之後，也有不少地方已經不這麼擺了。這種左為天皇右為皇后的擺法是屬關東派，而在京都、大阪等關西地方都恰好擺相反，右男左女是屬關西流。

現在以七層擺飾架為例，是一般較為普遍的擺飾方法。

最上層是一對天皇及皇后稱為宮廷人偶，他倆中間放置著一對乾淨白底插著花的瓶子。

第二層是三名宮女，面對人偶，由右而左分別手持長把酒、酒杯、及酒壺，在三名宮女的中間又擺有兩個高腳盤，放著的是日式糕點。

第三層是演奏音樂的五人樂隊，面對人偶，由右而左拿的樂器分別是蕭、笛子、小鼓、大鼓、及太鼓。

第四層是隨從，面對人偶，右為左大臣，左為右大臣，左大臣通常是老公公造型，右大臣則是年輕人造型，隔在他們兩個中間放有菱形粘糕餅、彩色爆米花、和白酒。

第五層是三名僕人，它會因人偶的種類及所持的東西而有不一樣的作用，而在三名並排的僕人兩側，面對人偶，右放櫻花盆栽，左置柑桔盆栽。

第六層通常擺些小型的梳妝台、衣櫃、鏡台、茶道具、剪刀箱之類的嫁妝用家具。

第七層則是牛車、籠子和轎子等。』(註四)

一般七層的台子，至少需要15個人偶，如果還加上其他例如屏風之類的飾品，可是需要不少空間。但因為並沒有硬性規定非要裝設七層台子不可，所以有許多家庭礙於家中空間不夠寬敞，而選擇層數較少的台子。

在日本，奇數被認為是吉數的關係，多數的家庭在層數的選擇上也都以奇數為主。



圖一、七層人偶娃娃擺飾

(上圖來源：<http://japan.itrip.com.tw/Guide/Reader.asp?CID=4&UID=935>檢索日期
2008/07/31)



圖二、現在常見的人形娃娃擺放樣式

(上圖來源：<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A5%B3%E5%85%92%E7%AF%80>檢
索日期2008/07/31)

2、擺設時間

『開始擺飾的時間沒有一定，通常都在三月三日之前一至兩個星期裡的吉日開始做準備，只是注意不要一次就把它佈置完或是留到前一天再佈置。最重要的是，三月三日一過就要趕緊把偶人收起來，最遲也不要超過兩天。』（註五）

聽說若是三月三日一過，偶人未收起的話，將會影響到女孩子的婚期；收得慢的話，婚期就會晚。雖然這只是個沒有根據的傳說，但女兒節的意義，原本就是希望消災解厄。偶人娃娃做女孩的替身把惡運帶走，放得久就好像把厄運留在身邊似的，也或許因為如此，這個傳說才應運而生。

3、價格

『一套人偶娃娃約台幣4~12萬，這還是較普通的售價，如果出自名師之手，或是鍍金的高級品，價格都高達50~100萬元左右，並非一般家庭負擔得起。所以近年來有不少人購買只有天皇及皇后的一層台子，或是一套放在玻璃裡的小型人偶，這大約台幣2萬以下，不用擔心沒有地方擺，價格也不太貴，相當實用。人偶在擺飾上並無一定的形式，也有人先買材質較好的內裏雛，然後再逐年添購三人官女、五人樂隊等。材質上，木製的人偶一定比塑膠的格調還要來得高，價格上當

然也有差別。』（註六）

由於人偶娃娃是可以代代相傳的。當日本家庭嫁女兒的時候，會把人偶和新添購的家具作為嫁妝讓女兒帶走。由外婆傳給媽媽，媽媽可再傳給女兒，這樣一來，也就不需要花錢再買新人偶了。而有些名門世家的人偶娃娃歷代相傳的結果，數目可累積到幾百個，每年擺出來場面都相當壯觀，其中有些是從江戶時代就傳下來，大約有數百年歷史，甚至被列為國家指定的特別文物，其價值難以估計。

五、女兒節應景物—料理

在先前提過人偶娃娃的擺飾上，第四層的兩名隨從中間放置著菱形粘糕餅、彩色爆米花、和白酒等，這些都是女兒節的應景物，以下將逐一介紹。

1、菱形粘糕

『菱形粘糕餅有紅、白、黃、綠四種顏色，原本只有紅白兩色，但因為中國自古將綠色的艾草視為避邪的草藥，所以才會在女兒節的粘糕餅裡添加綠色。紅色代表桃花，白色代表雪，黃色代表楓葉，而綠色表示新芽，將一年四季全都表現出來。造型上聽說是模仿人的心臟做的，也有說法是仿桃子的葉子做成的，不管說法為何，色彩繽紛的它總將女兒節的溫柔氣息表現得淋漓盡致。』（註七）

2、彩色爆米花

『彩色爆米花是先將飯弄乾燥，再將砂糖放入炒熟，做成小方塊的形狀，有點類似我們台灣吃的「碰米香」。』（註八）

3、白酒

『白酒又稱「桃花酒」，是種白色香甜的日本混合酒。目前日本最具代表性的酒就是清酒了，顏色透明，它是在江戶時代被研發製造出來的，在那之前，日本人喝的酒就稱為白酒，顏色較白；而且，那時候的人只有在一些祭典、婚禮上，或是些重要的年節裡才會小酌一下，其他普通的日子是不喝酒的。』（註九）

4、蛤蜊

『蛤蜊也是在女兒節最常吃到的東西，因為蛤蜊都是兩片兩片相結合在一起，如果把不一樣的殼放在一起的話，一定無法密合，所以就藉此來象徵女性堅貞不二的情操。另外一種說法是，那時正是蛤蜊的盛產期，所以就這麼把它當作時節料

理了。』（註十）

5、其他

另外還有些料理，譬如清湯，它就像沒有加味噌的味噌湯，有的還會加些蛤蜊進去，讓湯有點海鮮的味道；花壽司，它是種放有青菜，雞蛋絲，魚肉絲做的壽司，因顏色鮮豔，所以也相當應景。也會做些像菱形狀的三明治，為的是引起小朋友的興趣及食慾，另外還會準備艾草餅，餅乾之類的小點心。



圖三、花壽司與蛤蠣

（上圖來源：<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A5%B3%E5%85%92%E7%AF%80>檢
索日期2008/07/31）

六、慶祝

『如果新生兒是在二月三日前出生，就是距離女兒節時間上還有一個多月左右的話，那還來得及慶祝女兒節，但如果是在二月三日~三月三日間出生的話，就得順延至明年再慶祝了。』（註十一）

因為一些事前的張羅工作繁雜，包括像外公、外婆要替自己的孫女選購人偶娃娃，還要準備為招待客人的節慶料理材料等，加上還需要通知親朋好友一同過來慶祝，所以時間上如果太匆忙的話，不僅沒有辦法好好準備，對要來慶祝的客人也略顯草率，所以才會有這樣不成文的規定的。

小女孩第一次過的女兒節，人偶娃娃都是由母親娘家方面提供；一般來說，外公、外婆會事先與小孫女父母商量之後，再決定是要買幾層的擺飾架，娃娃及相關產品的數量等，若女孩年紀還小，一般都不會買太昂貴的娃娃，反而都是逐年再添購。當然，如果外婆及媽媽自己本身的偶人娃娃收藏狀況良好的話，能再傳給自己的孫女或女兒，那是再好不過的事了。

七、送禮與回禮

『對於受到邀請的客人來說，送禮時多選擇像桃花，和女兒節有關的玩具，或小點心等去慶祝，當然也可以送禮金。通常都在三月三日前三週的奇數日登門送禮。前往這種場合慶祝的時候，都盡量穿著顏色鮮豔的衣服，以配合整體氣氛。』
(註十二)

回禮通常在節慶完後一個禮拜之內寄出，送的是節慶用的及紅白色方塊糖的組合禮，也許再附上一張女兒節當天和人形娃娃合照的照片。

嚴格來說，如此勞師動眾邀請好友來家裡同樂，節慶完後還要回禮等繁重的禮俗，多是第一次為小孩慶祝女兒節之時才會這麼做，而以後的女兒節就都是與家人一同慶祝了。



圖四、桃花為女兒節應景禮

(上圖來源：<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A5%B3%E5%85%92%E7%AF%80>檢
索日期2008/07/31)

參●結論

經過這次的資料蒐集整理，我對女兒節有更進一步的認識。

原來，這個節日不是源自日本民間，而是來自中國的唐朝時代，由此也可見當時日本與中國已有來往，甚至在文化方面有造成一些影響。

女兒節的意義是在於祈求孩子能夠平安長大，並獲得幸福。所以當日本民眾在慶祝這個節日的到來時，整體氣氛都分外溫馨，而且這個時節也正好是春天，百花齊放的時候，更添幸福洋溢、青春滿載的感覺。讓我對於女兒節增添了不少綺麗的想像。

不止日本的節日文化，反觀台灣也有許多自古留傳下來的節日，儘管已經不像古時候，一定都得那麼隆重盛大，但它們的意義卻依舊如故，也許，我們要保護的就是這些珍貴的文化意義。我們可以變通慶祝方式，但它的意義是不會改變的。

雖然我並非日本女孩，無法體驗女兒節的所有種種。但有朝一日，我一定會踏上日本這個國家，去親身體驗一番，那時候就不只是女兒節，而是所有日本獨有的節日與文化，我都將好好用我的眼、我的心記錄下來，用心去觀察我所愛的這個國家！

肆●引註資料

註一、歷史文化閱讀器。<http://japan.itrip.com.tw/Guide/Reader.asp?CID=4&UID=935>。
（檢索日期2008/07/30）

註二、京華日本舞鄭珮萱老師的部落格。
<http://www.wretch.cc/blog/jinghuahsuan/13507595>。（檢索日期2008/07/30）

註三、日本節日・祭典活動。<http://page.freett.com/commukao/jpe03.htm#jpe0302>。（檢索日期2008/07/30）

註四、同註三。

註五、同註一。

註六、同註三。

註七、同註三。

註八、同註三。

註九、同註三。

註十、同註三。

註十一、上澤社日文編輯小組。用日語玩日本文化。（台北市：上澤社文化事業有限公司，2007年1月）。

註十二、同註十一。